

༄༅། །།མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་བྱེད་པར་བླ་སྐབ་ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།

THE SEVEN LINE PRAYER

*The Profound Accomplishment of the Lama
taken from the terma of Lama Sang Dü by Guru Chö Wang*

ཐུགས་དམ་ལྷ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། ཕྱི་རབས་སྐལ་ལུན་རིགས་ཀྱི་བུ། ཨོ་རྒྱན་བདག་ལ་སྐབས་ཚོལ་ན། དབེན་པའི་གནས་སུ
རང་འདུག་ནས། མི་ཉག་སྐྱོབ་སྐྱེ་བ་དང་། འཁོར་བས་སུན་པ་རབ་ཏུ་གཅེས། རྩོམ་སྤོང་བྲང་གསུམ་ང་ལ་གཏོང་། གཞན་
ཡང་སྐབས་གྱུར་རེ་ས་རྣམས། ཨོ་རྒྱན་བདག་ལ་རྫོགས་པར་སོམས། སྐྱིད་སྤྱལ་རེ་ལྟོས་བྱེད་ཤེས་ཀྱིས། མཚོན་བསྟོད་མི་
འཚལ་རྒྱ་གསོག་སྤོངས། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ གུས་པ་ཡིས། ཚིག་བདུན་འདི་ཡིས་གསོལ་བ་ཐོབ།

Homage to the yidam deities! Fortunate noble ones of future generations: if you seek refuge in me, Orgyen, remain in a secluded place and give rise to the sorrow of impermanence and the weariness of cyclic existence. This is very important. Entrust yourself entirely to me: body, heart, and spirit. Moreover, reflect that all the sources of hope and refuge are perfectly complete within me, Orgyen. Know that I am fully aware of all your joys, sorrows, and hopes. Don't beseech me with offerings and praises. Give up accumulating. With devoted body, speech, and mind, pray with this seven line supplication:

རྩྩེ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

HUNG OR GYEN YUL GYI NUB JANG TSHAM
Hung On the northwest border of the country of Orgyen,

བཤྲ་གོ་སར་སྤྲོད་པོ་ལ།

PEMA GÉ SAR DONG PO LA
In the pollen heart of a stemmed lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

YA TSHEN CHHOK GI NGÖ DRUB NYEY
You attained marvelous, most excellent accomplishment.

བཤྲ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་བྲག་གས།

PEMA JUNG NAY ZHEY SU DRAK
Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར།

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR
You are surrounded by a vast retinue of dakinis.

བྱེད་ཀྱི་རྩེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱི།

KHYÉ KYI JEY SU DAK DRUB KYI
As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

JIN GYIY LOB CHHIR SHEK SU SOL
Pray approach and confer your blessings.

གུ་རུ་པམ་སྐྱིད་ཀྱི་སྒྲུང་།

GURU PEMA SIDDHI HUNG

ཞེས་པས་ཡང་ཡང་གསོལ་བ་ཐོབ་པེ། གདུང་བ་དྲག་བརྒྱུད་མཆི་མ་ལྟུང་། དད་པས་ཁམས་འདུས་འབྱུང་སྲིད་ན། ཉག་གིས་ཐོབ་
 ལ་ས་ལེར་ཞོག་པེ། སང་དེ་ཡེ་རེ་མ་ཡེངས་ལྷུ། འདི་ལྟར་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་བུར། ང་ཡིས་སྐྱེས་པ་སྐྱོས་ཅི་དགོས་པེ། དུས་
 གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་འགྱུར་པེ། དབང་ཆེན་རང་རིག་སེམས་ལ་ཐོབ་པེ། ཉིང་འཛིན་མཐུབ་ཉམ་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པེ། བྱིན་རྒྱབས་རང་
 ལྷུང་ཆེན་པོ་ཡིས་པེ། རང་སྐྱིན་གཞན་སྐྱོད་སྤྱད་བསུལ་སེལ་པེ། རང་ཉིད་འགྱུར་ཚོ་གཞན་སྤྲོད་རྣམས་པེ། དུས་མཉམ་འགྱུར་ཞིང་
 སྐྱོན་ལས་འགྱུར་པེ། ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་རང་ལ་རྗེས་པེ། བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ཚོས་གྱི་སྐྱུར་པེ། སྐྱིན་ཅིང་གོལ་བའི་ཐབས་ཆེན་འདི་
 ཐུགས་གྱི་སྲས་དང་འཕྲད་པར་ཤོག་པེ། རྒྱད་པར་བྱིན་རྒྱབས་གྱི་སྐྱུར་བ་ཚོས་བདུན་མའི་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིན་ཏུ་ཟབ་བྱིར་ཐུགས་གྱི་ཡང་
 གཉེར་གསང་བར་གདམས་པེ། ཤེས་རབ་སྒོ་ལྷན་སྦྲིད་རྗེ་ཆེ། ཚོས་གྱི་དབང་ལྷུག་དེ་དང་འཕྲད་པར་ཤོག་པེ། ཅེས་སོ། །།

Reciting this, supplicate again and again. Engender a strong heartfelt longing, bringing tears to your eyes. If you become overwhelmed by faith, [push the air out from your lungs with the sound of] “hak” and settle with clarity, gazing lucidly and openly without distraction. Is there any need to say that I will protect a child who prays like this? You will become an heir of the victorious ones of the three times. Your mind will receive the great empowerment of self-existing awareness. Your contemplation will become powerful and stable and your wisdom will expand. You will be ripened by great self-arisen blessings and your actions for others will dispel suffering. When you are transformed, your perceptions of others will change at the same time and you will accomplish enlightened activities. All good qualities will be perfected within you. In the great identity of dharmakaya, may my heart-sons and heart-daughters encounter this supreme method of ripening and liberation. In particular, because this seven line supplication that accomplishes my blessings is most profound, I advise you to keep this rediscovered treasure of my mind secret. May it meet with the intelligent and compassionate Chökyi Wangchuk. Thus he spoke.

Source: Dudjom Sung Bum, Volume TSHA (18), pp. 113-114. Translated by Lama Dechen Yeshé Wangmo, 2007.